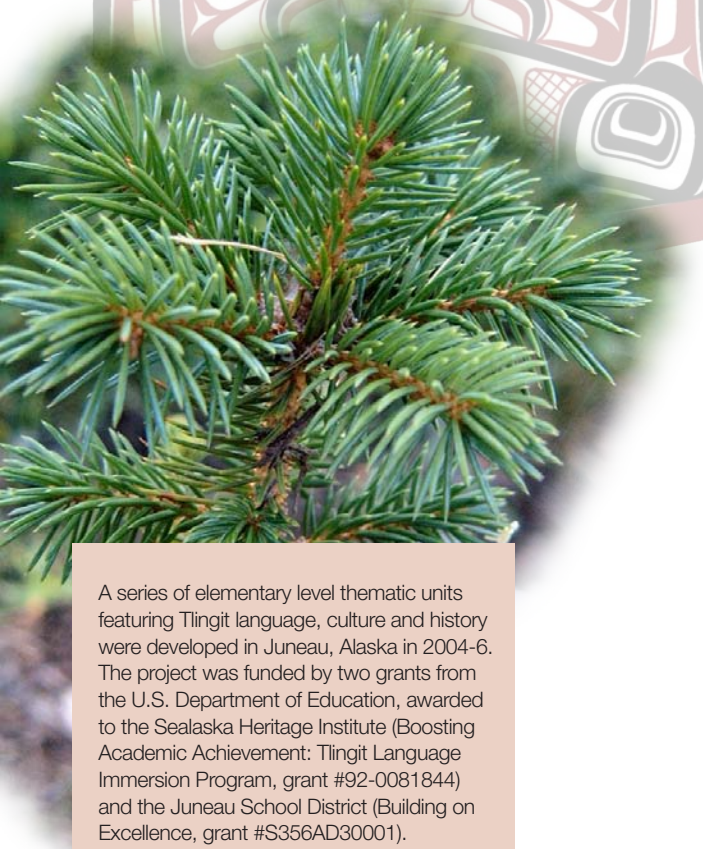
Shéiyi SPRUCE TREES



Grade Levels K-1

TEACHER RESOURCES

A series of elementary level thematic units featuring Tlingit language, culture and history were developed in Juneau, Alaska in 2004-6. The project was funded by two grants from the U.S. Department of Education, awarded to the Sealaska Heritage Institute (Boosting Academic Achievement: Tlingit Language Immersion Program, grant #92-0081844) and the Juneau School District (Building on Excellence, grant #S356AD30001).

Lessons and units were written by a team of teachers and specialists led by Nancy Douglas, Elementary Cultural Curriculum Coordinator, Juneau School District. The team included Juneau teachers Kitty Eddy, Shgen George, Kathy Nielson, Hans Chester and Rocky Eddy, and SHI language team members Linda Belarde, Yarrow Vaara, David Katzeek, John Marks, Mary Foletti, Rose Natkong and Jessica Chester. Curriculum consultants Julie Folta and Toni Mallott assisted and Annie Calkins edited the lessons and units.

Lessons were field tested in Juneau classrooms in 2005-6.

All units are available online at sealaskaheritage.org.

Sealaska Heritage Institute

City and Borough of Juneau School District

The contents of this curriculum were developed under the Tlingit Language Immersion Program (2004) and Building on Excellence (2005) grants from the U.S. Department of Education. However, the contents do not necessarily represent the policy of the Dept. of Education and you should not assume endorsement by the Federal Government

Parts of a Spruce Tree Cards

shéiyi
spruce

aas kóox'u
pitch

s'óos'ani
cone

aas k'eeyi
trunk

x̲aat
roots

g̲ítg̲aa
needles

at looní
bark

A t'áni
branches

The contents of this curriculum were developed under the Tlingit Language Immersion Program (2004) and Building on Excellence (2005) grants from the U.S. Department of Education. However, the contents do not necessarily represent the policy of the Dept. of Education and you should not assume endorsement by the Federal Government

shéiyi
spruce

The contents of this curriculum were developed under the Tlingit Language Immersion Program (2004) and Building on Excellence (2005) grants from the U.S. Department of Education. However, the contents do not necessarily represent the policy of the Dept. of Education and you should not assume endorsement by the Federal Government

aas kóox̲'u
pitch

The contents of this curriculum were developed under the Tlingit Language Immersion Program (2004) and Building on Excellence (2005) grants from the U.S. Department of Education. However, the contents do not necessarily represent the policy of the Dept. of Education and you should not assume endorsement by the Federal Government

s'óos'ani
cones

The contents of this curriculum were developed under the Tlingit Language Immersion Program (2004) and Building on Excellence (2005) grants from the U.S. Department of Education. However, the contents do not necessarily represent the policy of the Dept. of Education and you should not assume endorsement by the Federal Government

aas k'eeyi
trunk

The contents of this curriculum were developed under the Tlingit Language Immersion Program (2004) and Building on Excellence (2005) grants from the U.S. Department of Education. However, the contents do not necessarily represent the policy of the Dept. of Education and you should not assume endorsement by the Federal Government

x̲aat
roots

The contents of this curriculum were developed under the Tlingit Language Immersion Program (2004) and Building on Excellence (2005) grants from the U.S. Department of Education. However, the contents do not necessarily represent the policy of the Dept. of Education and you should not assume endorsement by the Federal Government

gítgaa
needles

The contents of this curriculum were developed under the Tlingit Language Immersion Program (2004) and Building on Excellence (2005) grants from the U.S. Department of Education. However, the contents do not necessarily represent the policy of the Dept. of Education and you should not assume endorsement by the Federal Government

at looní
bark

The contents of this curriculum were developed under the Tlingit Language Immersion Program (2004) and Building on Excellence (2005) grants from the U.S. Department of Education. However, the contents do not necessarily represent the policy of the Dept. of Education and you should not assume endorsement by the Federal Government

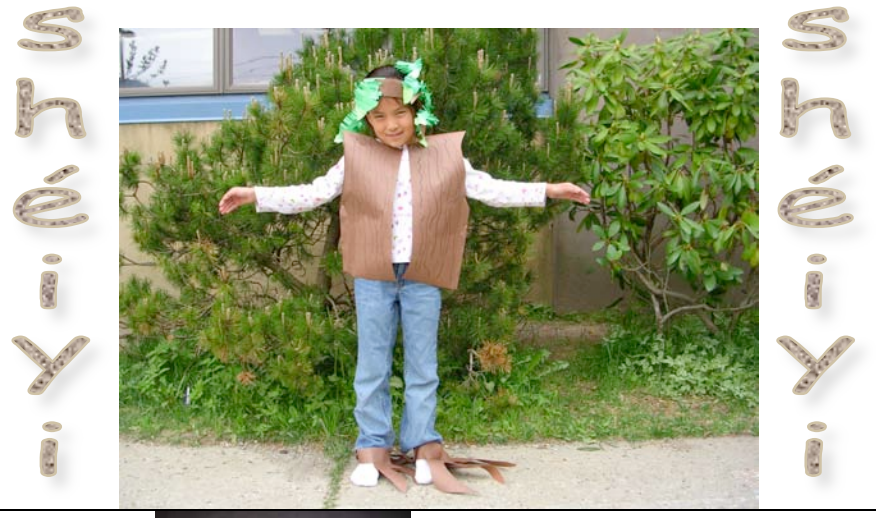
A t'áni
branches

The contents of this curriculum were developed under the Tlingit Language Immersion Program (2004) and Building on Excellence (2005) grants from the U.S. Department of Education. However, the contents do not necessarily represent the policy of the Dept. of Education and you should not assume endorsement by the Federal Government

Let's Turn a Friend into a Spruce Tree

You'll need:

- Brown, Dark Green and Light Green Butcher Paper
- Brown or Black Permanent Marker
- Stapler
- Scissors
- Glue
- Knowledge about trees



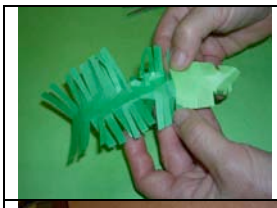
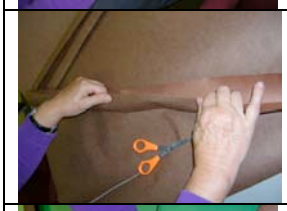
Branch Head Piece

1. Cut **dark green** butcher paper into 3" x 5" rectangles.
2. Draw a line down the middle of the rectangle.
3. With a scissor make cuts to just before the line.
4. Repeat cutting on the other side

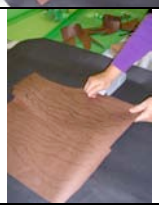
1. Round off the top end of the branch.

1. Cut **light green** butcher paper into 2" x 3" rectangles.
2. Draw a line down the middle of the rectangle.
3. With a scissor cut to just before the line.
4. Repeat cutting on the other side

The contents of this curriculum were developed under the Tlingit Language Immersion Program (2004) and Building on Excellence (2005) grants from the U.S. Department of Education. However, the contents do not necessarily represent the policy of the Dept. of Education and you should not assume endorsement by the Federal Government

	1. Glue light green – new grow to the dark green branch. 2. Crinkle cut edges as shown.
	1. Cut 8” x 36” brown butcher paper.
	1. Fold in thirds to form a headband.
	1. Staple headband to fit students head.
	1. Make a support piece across headpiece with the remaining headband piece.
	1. Staple branches onto headband.
Roots	
	1. Cut 8” x 36” brown butcher paper. 2. Fold in thirds. 3. Cut in half to make to ankle pieces.

The contents of this curriculum were developed under the Tlingit Language Immersion Program (2004) and Building on Excellence (2005) grants from the U.S. Department of Education. However, the contents do not necessarily represent the policy of the Dept. of Education and you should not assume endorsement by the Federal Government

	1. Cut root shapes with brown butcher paper. 2. Staple onto ankle pieces.
Trunk Tunic	
	1. Draw and cut arm holes.
	1. Cut neck hole.
	1. Cut down the center from the neck to the base.
	1. Use a black marker to draw outer bark.
	1. Staple front and back.

The contents of this curriculum were developed under the Tlingit Language Immersion Program (2004) and Building on Excellence (2005) grants from the U.S. Department of Education. However, the contents do not necessarily represent the policy of the Dept. of Education and you should not assume endorsement by the Federal Government

Parts of a Spruce Tree

Name _____Date_____
Ax saayí *Yáa yagiyee*

Using the Spruce Tree Worksheet ask the student the question, *Góosu wé* _____? Mark the chart appropriately.

		Aaá Yes	*Tléik'* No
shéiyi	spruce tree		
at looní	branches		
s'óos'ani	cones		
aas k'óox'ú	pitch		
aas k'eeyi	trunk		
xaat	roots		
gítgaa	needles		
	Total		

The contents of this curriculum were developed under the Tlingit Language Immersion Program (2004) and Building on Excellence (2005) grants from the U.S. Department of Education. However, the contents do not necessarily represent the policy of the Dept. of Education and you should not assume endorsement by the Federal Government

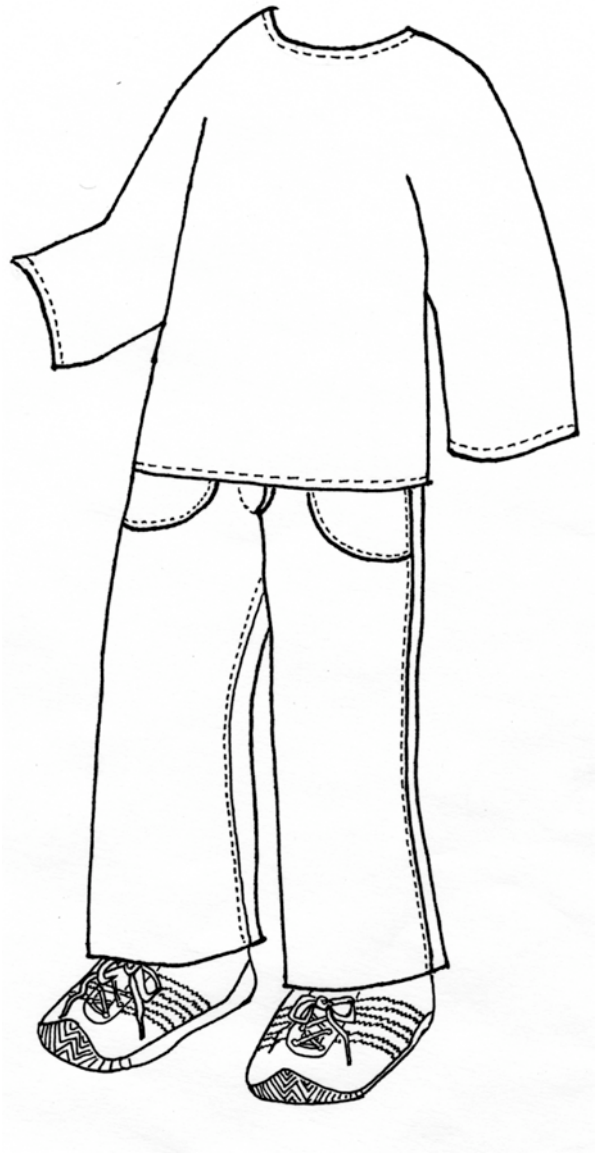
Name _____Date_____
Ax saayí *Yáa yagiyee*

Spruce Tree Labeling Activity

a t'ani	branches
at looní	bark
s'óos'ani	cone
aas k'eeyi	trunk
gítgaa	needles
xaat	roots

The contents of this curriculum were developed under the Tlingit Language Immersion Program (2004) and Building on Excellence (2005) grants from the U.S. Department of Education. However, the contents do not necessarily represent the policy of the Dept. of Education and you should not assume endorsement by the Federal Government

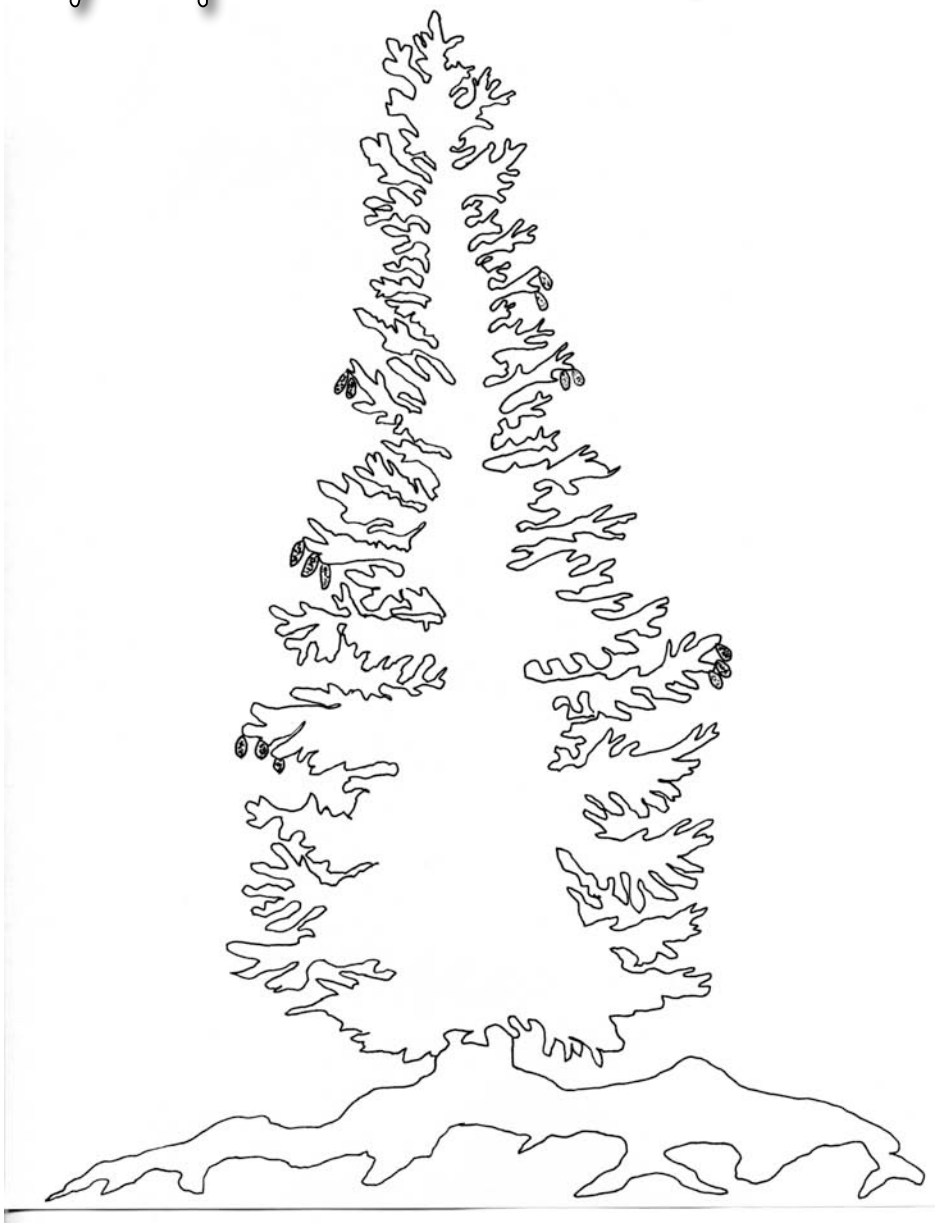
Name _____ Date_____
Ax saayí *Yáa yagiyee*



naa.át
clothes

The contents of this curriculum were developed under the Tlingit Language Immersion Program (2004) and Building on Excellence (2005) grants from the U.S. Department of Education. However, the contents do not necessarily represent the policy of the Dept. of Education and you should not assume endorsement by the Federal Government

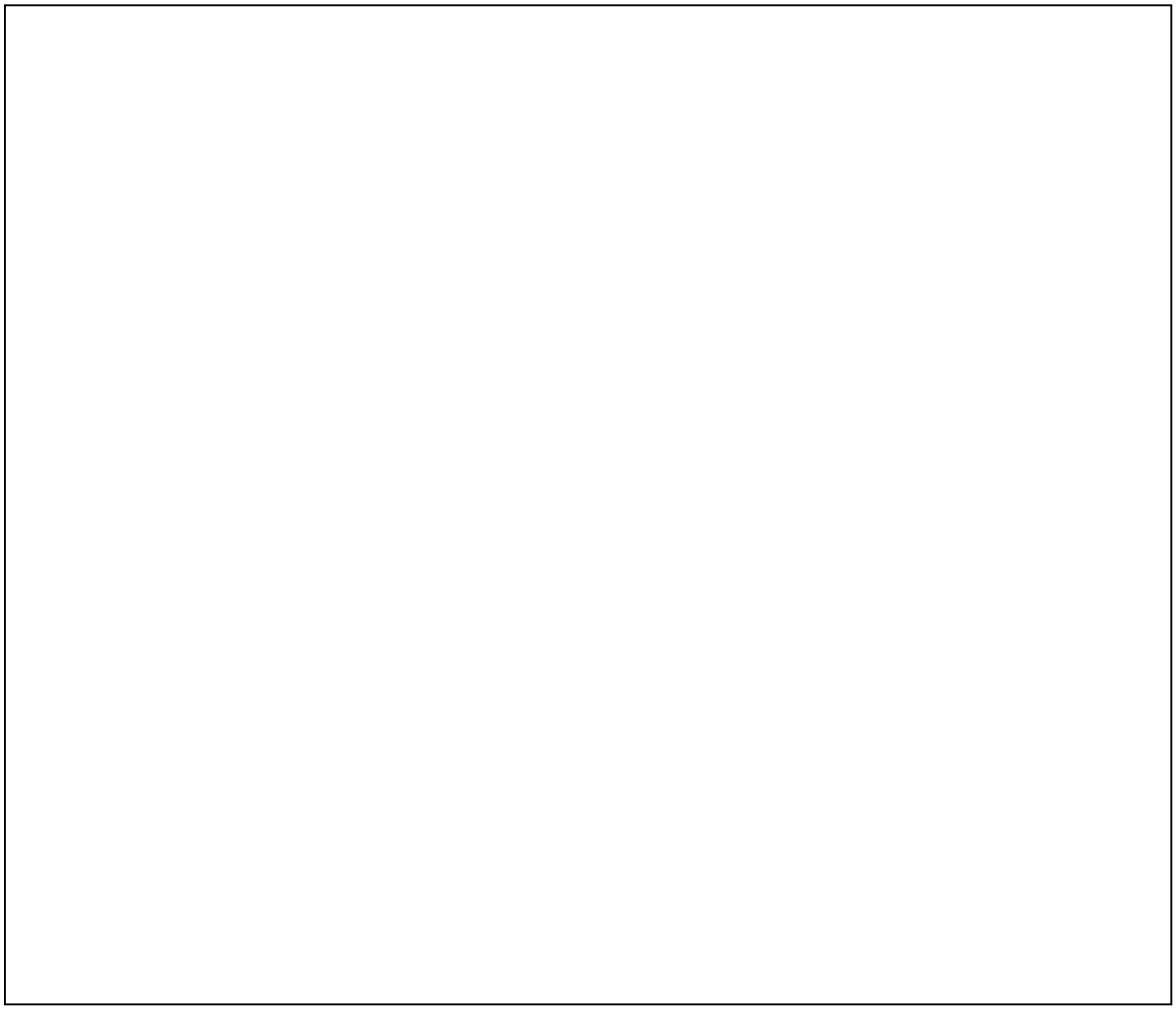
My Spruce Tree Journal



Name _____
Ax saayí

Date _____
Yáa yagiyee

The contents of this curriculum were developed under the Tlingit Language Immersion Program (2004) and Building on Excellence (2005) grants from the U.S. Department of Education. However, the contents do not necessarily represent the policy of the Dept. of Education and you should not assume endorsement by the Federal Government



The contents of this curriculum were developed under the Tlingit Language Immersion Program (2004) and Building on Excellence (2005) grants from the U.S. Department of Education. However, the contents do not necessarily represent the policy of the Dept. of Education and you should not assume endorsement by the Federal Government

Getting to Know a Spruce Tree

Name_____
Ax saayí

Date_____
Yáa Yagiyee

Tools needed to complete this job.

- Clipboard
- Pencil
- Crayons: brown, dark green, light green
- String
- Links, tiles or rulers

The contents of this curriculum were developed under the Tlingit Language Immersion Program (2004) and Building on Excellence (2005) grants from the U.S. Department of Education. However, the contents do not necessarily represent the policy of the Dept. of Education and you should not assume endorsement by the Federal Government

Spruce Trees Around Our School

Work cooperatively with your partner to complete this job.

1. Shake hands with trees. Do you say "Ouch"? If you do it's a Spruce tree. Take a tally of the spruce trees you find.
2. Add up tallies.
3. Write the number.

Data Table

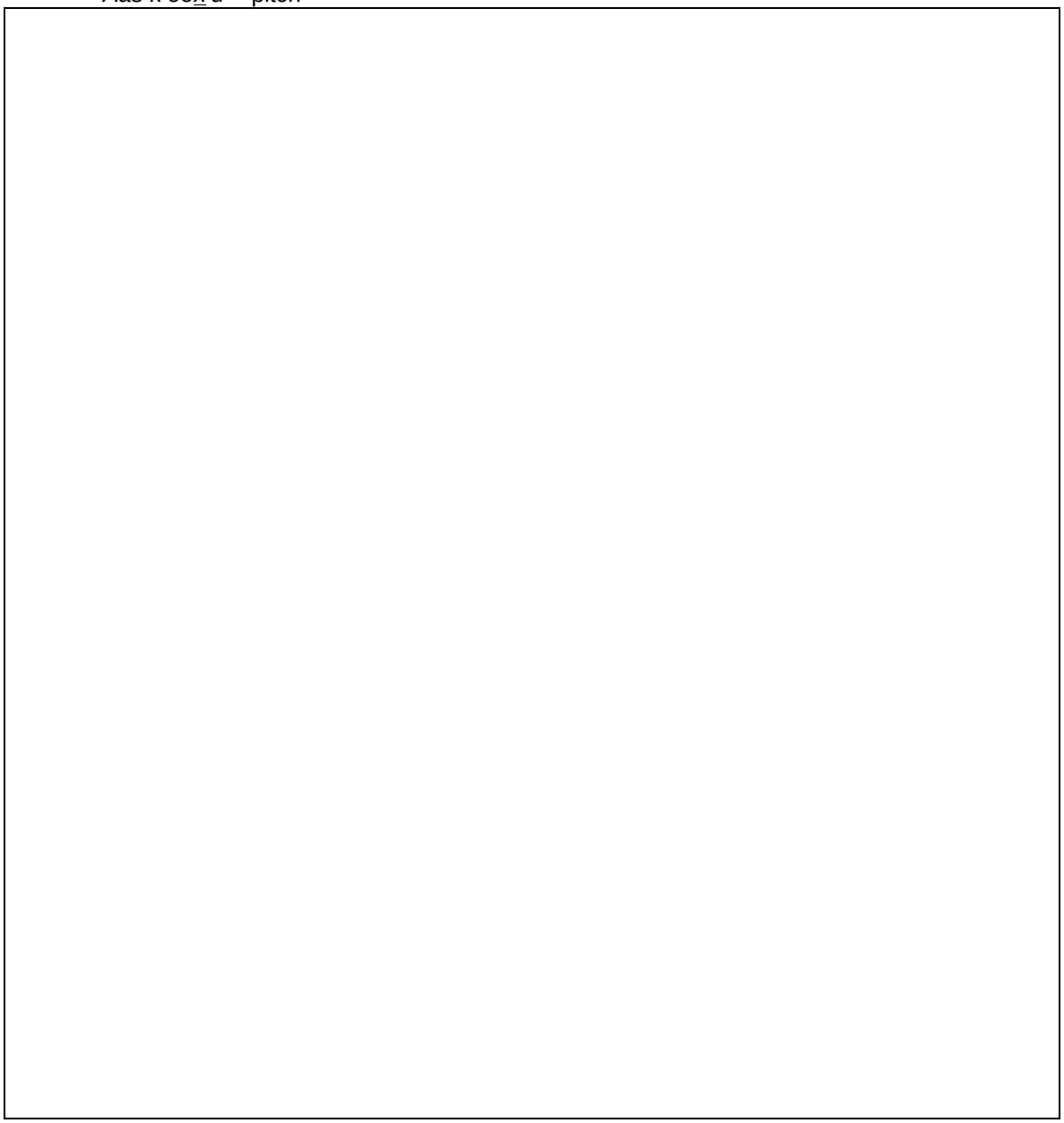
Type	Description	Tallies	Number
Shéiyi Spruce	When you shake hands with the spruce you'll say **"ouch!"**		

The contents of this curriculum were developed under the Tlingit Language Immersion Program (2004) and Building on Excellence (2005) grants from the U.S. Department of Education. However, the contents do not necessarily represent the policy of the Dept. of Education and you should not assume endorsement by the Federal Government

Explore a Spruce Tree

Draw a picture of a spruce tree.

1. Find a Spruce tree. Shake hands. If you say "Ouch!" You've found one!
2. Use a pencil to draw your Spruce tree.
3. Remember to include:
   - *Aas k'eeyi* – trunk
   - *A t'áni* – branches
   - *Gítgaa* – needles
   - *At looní* – bark
   - *S'óos'ani* – cone
   - *Aas k'óox'u* – pitch



The contents of this curriculum were developed under the Tlingit Language Immersion Program (2004) and Building on Excellence (2005) grants from the U.S. Department of Education. However, the contents do not necessarily represent the policy of the Dept. of Education and you should not assume endorsement by the Federal Government

Branch Exploration

Explore the branch of a Spruce tree.

1. Draw the branch. Include the following:
   - *A t'áni* – branch
   - *Awas'ee* – smaller sections connected to the branch
   - *Gítgaa* – needle

The contents of this curriculum were developed under the Tlingit Language Immersion Program (2004) and Building on Excellence (2005) grants from the U.S. Department of Education. However, the contents do not necessarily represent the policy of the Dept. of Education and you should not assume endorsement by the Federal Government

Cone Exploration

Explore a spruce cone.

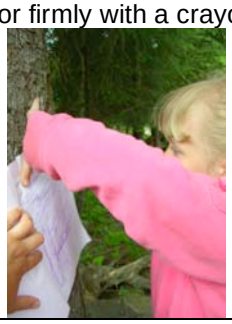
1. Draw a cone.
    - *S'óos'ani* - cone

The contents of this curriculum were developed under the Tlingit Language Immersion Program (2004) and Building on Excellence (2005) grants from the U.S. Department of Education. However, the contents do not necessarily represent the policy of the Dept. of Education and you should not assume endorsement by the Federal Government

Bark Exploration

Explore the bark of the spruce tree.

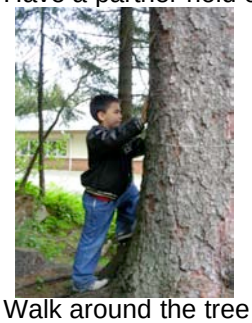
1. Touch, Feel, and Look at the bark
2. Make a rubbing.
    a. Place this page on trunk.
    b. Hold page in place and color firmly with a crayon.



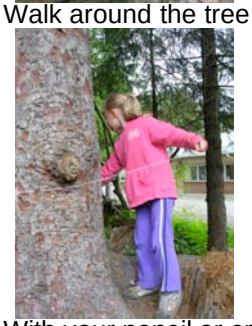
The contents of this curriculum were developed under the Tlingit Language Immersion Program (2004) and Building on Excellence (2005) grants from the U.S. Department of Education. However, the contents do not necessarily represent the policy of the Dept. of Education and you should not assume endorsement by the Federal Government

Spruce Tree Circumference

1. Measure the circumference of a Spruce tree.
   a. Have a partner hold one end of the string.



   b. Walk around the tree with the string.



   c. With your pencil or crayon mark the string where the ends meet.
   d. Lay string on a flat surface and measure using links, tiles or rulers.

Units Used	Number

Note to teacher:
Attach bag with measuring string.

The contents of this curriculum were developed under the Tlingit Language Immersion Program (2004) and Building on Excellence (2005) grants from the U.S. Department of Education. However, the contents do not necessarily represent the policy of the Dept. of Education and you should not assume endorsement by the Federal Government

Tree Life Cycle Cards

The contents of this curriculum were developed under the Tlingit Language Immersion Program (2004) and Building on Excellence (2005) grants from the U.S. Department of Education. However, the contents do not necessarily represent the policy of the Dept. of Education and you should not assume endorsement by the Federal Government

Kanals'áak Kusax̲án Daa Sheeyí

By George Holly and David Katzeek

hei haa, hei haaw,
hei hei aa hei hoo hei!
hei haa, hei haaw,
hoo hoo aa hei hoo hei!

Chitti chit ch'
Chitti chit chit
Whee!
Chitti chit ch'
Chitti chit chit
Whee!

Haagú kanals'áak
Haagú kanals'áak
Haagú kanals'áak
Ax̲ x̲ooní shaklagéi

Chitti chit ch'
Chitti chit chit
Whee!
Chitti chit ch'
Chitti chit chit
Whee!

Yáadu a s'óos'ani
Yáadu a s'óos'ani
Yáadu a s'óos'ani
Ax̲ x̲ooní shaklagéi

Chitti chit ch'
Chitti chit chit
Whee!
Chitti chit ch'
Chitti chit chit
Whee!

hei haa, hei haaw,
hei hei aa hei hoo hei!
hei haa, hei haaw,
hoo hoo aa hei hoo hei!

Chitti chit ch'
Chitti chit chit
Whee!
Chitti chit ch'
Chitti chit chit
Whee!

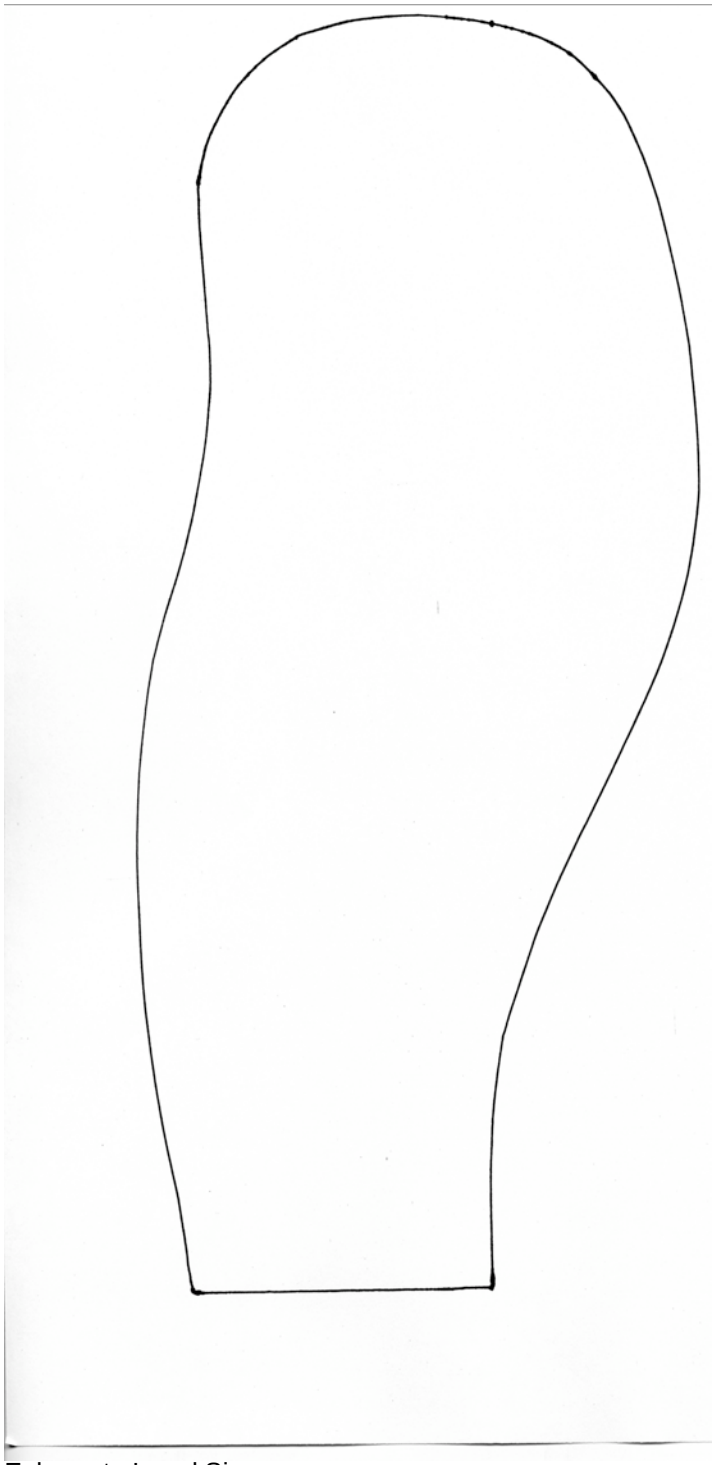
Ixsix̲án
Ixsix̲án k̲únax̲
Ixsix̲án
Ax̲ x̲ooní shaklagéi

Chitti chit ch'
Chitti chit chit
Whee!
Chitti chit ch'
Chitti chit chit
Whee!

Haagú kanals'áak.
Yáadu a s'óos'ani.
Ixsix̲án,
Ax̲ x̲ooní shaklagéi!

Chitti chit ch'
Chitti chit chit
Whee!
Chitti chit ch'
Chitti chit chit
Whee!

Squirrel Tail Pattern



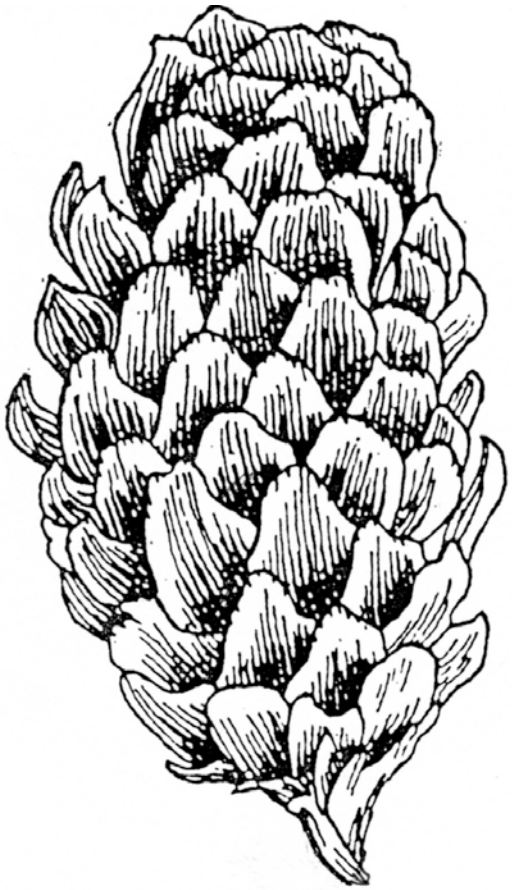
Enlarge to Legal Size

1.	Enlarge tail pattern
2.	Cut brown construction paper to size.
3.	Fold construction paper in half.
4.	Cut out tail pattern.
5.	Trace pattern onto brown construction paper
6.	Cut tail.
7.	Staple tail pieces together.
8.	Add crumpled recycled paper to the inside of tail
9.	Continue stapling
10.	Staple a string or rubber band to the bottom of the tail. This will allow the tail to be attached to a students belt loop.

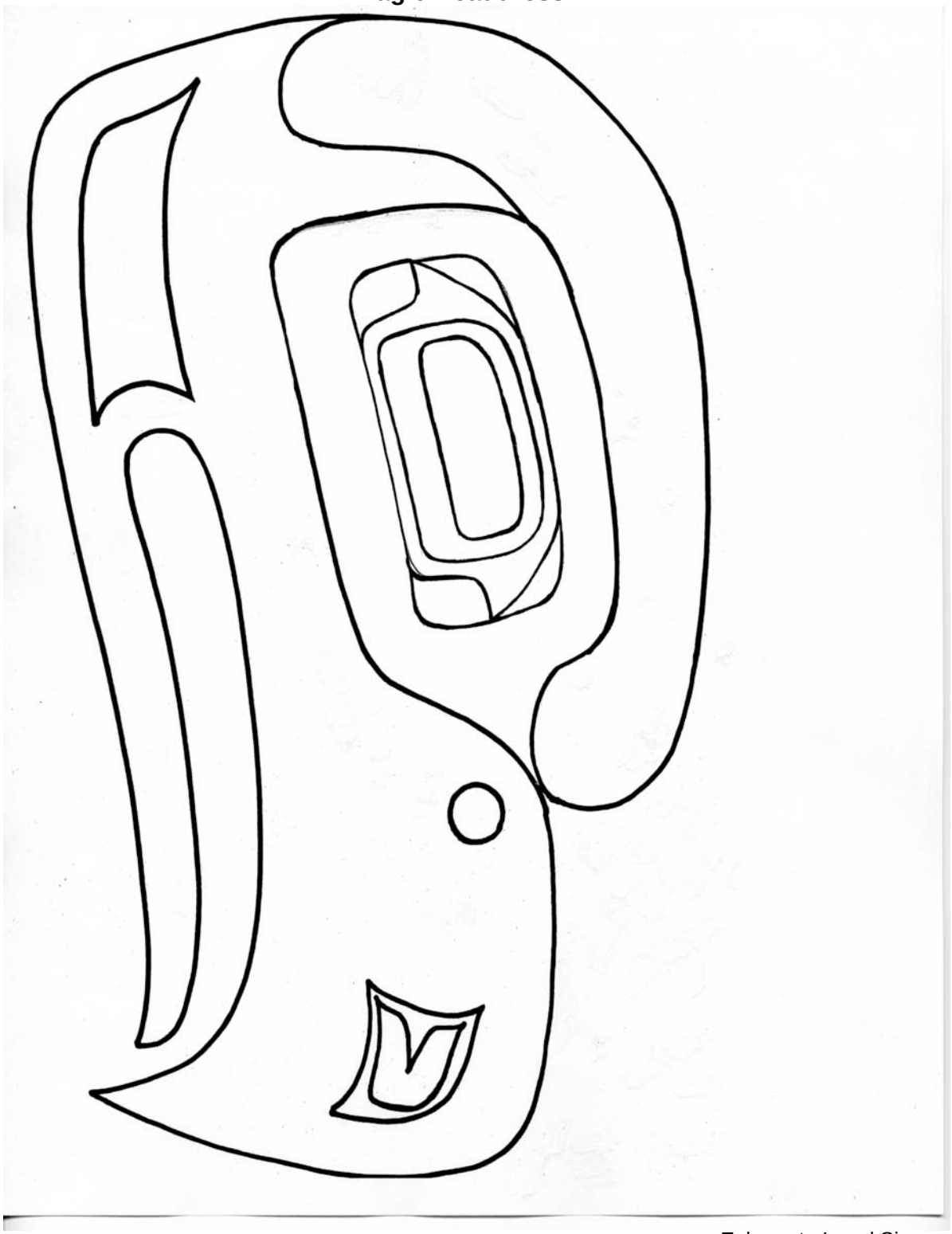
The contents of this curriculum were developed under the Tlingit Language Immersion Program (2004) and Building on Excellence (2005) grants from the U.S. Department of Education. However, the contents do not necessarily represent the policy of the Dept. of Education and you should not assume endorsement by the Federal Government

Spruce Cone Coloring Page

Color and cut spruce cones.



Eagle Headdress



Enlarge to Legal Size

The contents of this curriculum were developed under the Tlingit Language Immersion Program (2004) and Building on Excellence (2005) grants from the U.S. Department of Education. However, the contents do not necessarily represent the policy of the Dept. of Education and you should not assume endorsement by the Federal Government

Katsóowaa
Spruce Root Digging Stick

The contents of this curriculum were developed under the Tlingit Language Immersion Program (2004) and Building on Excellence (2005) grants from the U.S. Department of Education. However, the contents do not necessarily represent the policy of the Dept. of Education and you should not assume endorsement by the Federal Government

Shéiyi <u>X</u>aadí
Spruce Root

The contents of this curriculum were developed under the Tlingit Language Immersion Program (2004) and Building on Excellence (2005) grants from the U.S. Department of Education. However, the contents do not necessarily represent the policy of the Dept. of Education and you should not assume endorsement by the Federal Government

Shéiyi <u>X</u>aatx'í
Spruce Roots

The contents of this curriculum were developed under the Tlingit Language Immersion Program (2004) and Building on Excellence (2005) grants from the U.S. Department of Education. However, the contents do not necessarily represent the policy of the Dept. of Education and you should not assume endorsement by the Federal Government

Kaashaxáshaa
Cutting Tool

The contents of this curriculum were developed under the Tlingit Language Immersion Program (2004) and Building on Excellence (2005) grants from the U.S. Department of Education. However, the contents do not necessarily represent the policy of the Dept. of Education and you should not assume endorsement by the Federal Government

Litl'eegi tsáax'
Digging Gloves

The contents of this curriculum were developed under the Tlingit Language Immersion Program (2004) and Building on Excellence (2005) grants from the U.S. Department of Education. However, the contents do not necessarily represent the policy of the Dept. of Education and you should not assume endorsement by the Federal Government

Gwéil
Bag

The contents of this curriculum were developed under the Tlingit Language Immersion Program (2004) and Building on Excellence (2005) grants from the U.S. Department of Education. However, the contents do not necessarily represent the policy of the Dept. of Education and you should not assume endorsement by the Federal Government

Katsóowaa
Net Picker/Root Digger

The contents of this curriculum were developed under the Tlingit Language Immersion Program (2004) and Building on Excellence (2005) grants from the U.S. Department of Education. However, the contents do not necessarily represent the policy of the Dept. of Education and you should not assume endorsement by the Federal Government

X'aan
Fire

The contents of this curriculum were developed under the Tlingit Language Immersion Program (2004) and Building on Excellence (2005) grants from the U.S. Department of Education. However, the contents do not necessarily represent the policy of the Dept. of Education and you should not assume endorsement by the Federal Government

Roasting Spruce Roots

The contents of this curriculum were developed under the Tlingit Language Immersion Program (2004) and Building on Excellence (2005) grants from the U.S. Department of Education. However, the contents do not necessarily represent the policy of the Dept. of Education and you should not assume endorsement by the Federal Government

Eenaa
Split stick for peeling bark from roots

The contents of this curriculum were developed under the Tlingit Language Immersion Program (2004) and Building on Excellence (2005) grants from the U.S. Department of Education. However, the contents do not necessarily represent the policy of the Dept. of Education and you should not assume endorsement by the Federal Government

Removing Outer Bark

The contents of this curriculum were developed under the Tlingit Language Immersion Program (2004) and Building on Excellence (2005) grants from the U.S. Department of Education. However, the contents do not necessarily represent the policy of the Dept. of Education and you should not assume endorsement by the Federal Government

Peeled and unpeeled spruce roots

The contents of this curriculum were developed under the Tlingit Language Immersion Program (2004) and Building on Excellence (2005) grants from the U.S. Department of Education. However, the contents do not necessarily represent the policy of the Dept. of Education and you should not assume endorsement by the Federal Government

Splitting a Spruce Root

The contents of this curriculum were developed under the Tlingit Language Immersion Program (2004) and Building on Excellence (2005) grants from the U.S. Department of Education. However, the contents do not necessarily represent the policy of the Dept. of Education and you should not assume endorsement by the Federal Government

Héen
Rain Water

The contents of this curriculum were developed under the Tlingit Language Immersion Program (2004) and Building on Excellence (2005) grants from the U.S. Department of Education. However, the contents do not necessarily represent the policy of the Dept. of Education and you should not assume endorsement by the Federal Government

Shéiyi <u>K</u>ákw
Spruce Root Basket

The contents of this curriculum were developed under the Tlingit Language Immersion Program (2004) and Building on Excellence (2005) grants from the U.S. Department of Education. However, the contents do not necessarily represent the policy of the Dept. of Education and you should not assume endorsement by the Federal Government

Shéiyi ka Xáay Yaakw
Spruce and Cedar Canoe

The contents of this curriculum were developed under the Tlingit Language Immersion Program (2004) and Building on Excellence (2005) grants from the U.S. Department of Education. However, the contents do not necessarily represent the policy of the Dept. of Education and you should not assume endorsement by the Federal Government

Spruce Root Hook

The contents of this curriculum were developed under the Tlingit Language Immersion Program (2004) and Building on Excellence (2005) grants from the U.S. Department of Education. However, the contents do not necessarily represent the policy of the Dept. of Education and you should not assume endorsement by the Federal Government

Axáa
Spruce Wood Paddle
Alaska State Museum Collection – 11-B-1235-1

The contents of this curriculum were developed under the Tlingit Language Immersion Program (2004) and Building on Excellence (2005) grants from the U.S. Department of Education. However, the contents do not necessarily represent the policy of the Dept. of Education and you should not assume endorsement by the Federal Government

Kákw
Spruce Root Basket
Alaska State Museum Collection – 11-B-1766

The contents of this curriculum were developed under the Tlingit Language Immersion Program (2004) and Building on Excellence (2005) grants from the U.S. Department of Education. However, the contents do not necessarily represent the policy of the Dept. of Education and you should not assume endorsement by the Federal Government

Haida Spruce Root Basket
Alaska State Museum Collection – 11-B-1619

The contents of this curriculum were developed under the Tlingit Language Immersion Program (2004) and Building on Excellence (2005) grants from the U.S. Department of Education. However, the contents do not necessarily represent the policy of the Dept. of Education and you should not assume endorsement by the Federal Government

X'akaskéin
Unfinished Spruce Root Basket
Alaska State Museum Collection – 9822-1

The contents of this curriculum were developed under the Tlingit Language Immersion Program (2004) and Building on Excellence (2005) grants from the U.S. Department of Education. However, the contents do not necessarily represent the policy of the Dept. of Education and you should not assume endorsement by the Federal Government

Shéiyi tíx'
Spruce Rope
Alaska State Museum Collection – 11-B-1456

The contents of this curriculum were developed under the Tlingit Language Immersion Program (2004) and Building on Excellence (2005) grants from the U.S. Department of Education. However, the contents do not necessarily represent the policy of the Dept. of Education and you should not assume endorsement by the Federal Government

Spruce Life Cycle

Shéiyi Kusteeyí

Name _____
Ax saayí

Date _____
Yáa yagiyee

The contents of this curriculum were developed under the Tlingit Language Immersion Program (2004) and Building on Excellence (2005) grants from the U.S. Department of Education. However, the contents do not necessarily represent the policy of the Dept. of Education and you should not assume endorsement by the Federal Government

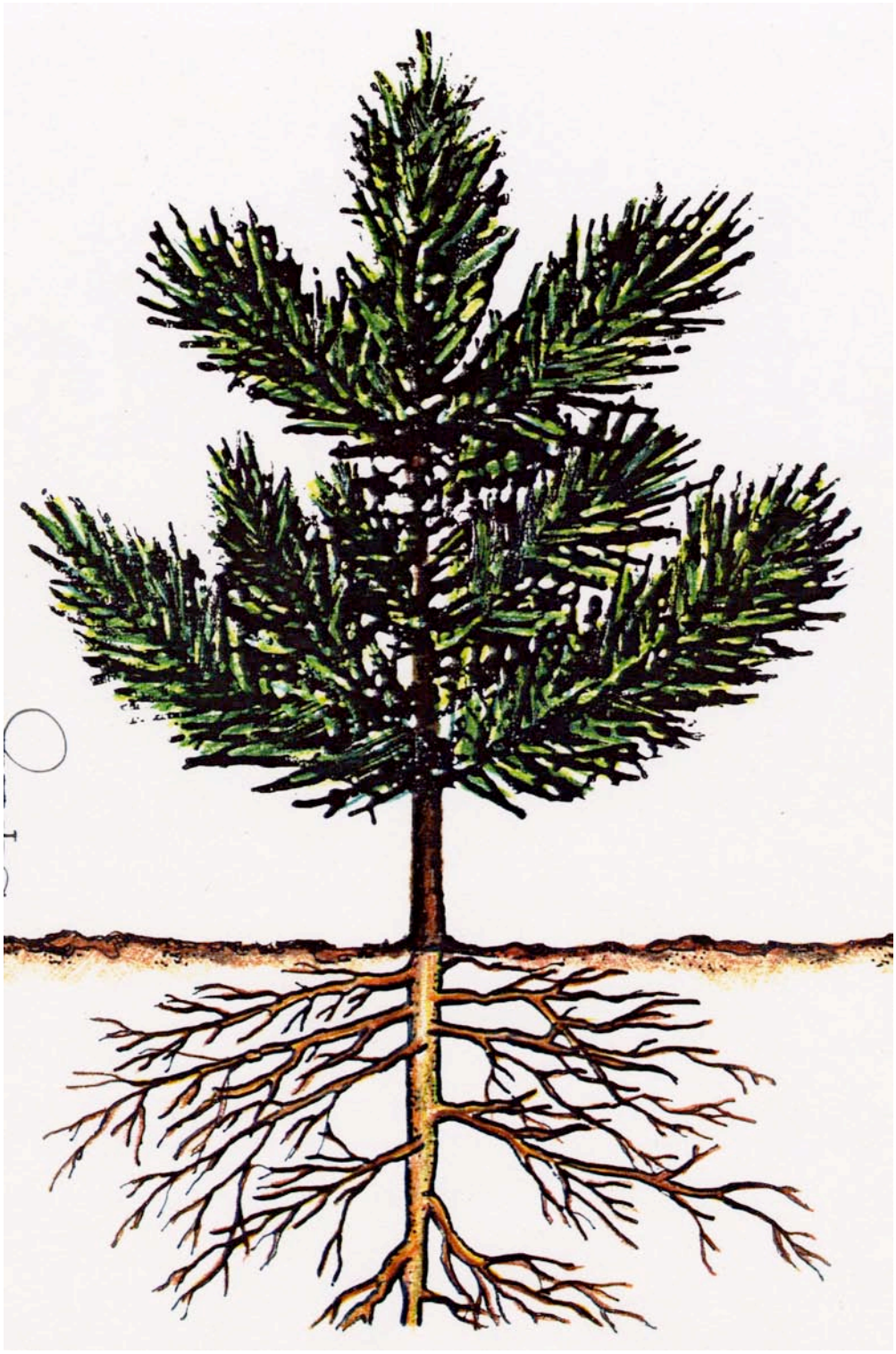
S'óos'ani ka at x'akeidí

Cone and Seeds

The contents of this curriculum were developed under the Tlingit Language Immersion Program (2004) and Building on Excellence (2005) grants from the U.S. Department of Education. However, the contents do not necessarily represent the policy of the Dept. of Education and you should not assume endorsement by the Federal Government

A shaadí
Germination

The contents of this curriculum were developed under the Tlingit Language Immersion Program (2004) and Building on Excellence (2005) grants from the U.S. Department of Education. However, the contents do not necessarily represent the policy of the Dept. of Education and you should not assume endorsement by the Federal Government



Aasyádi
Sapling

The contents of this curriculum were developed under the Tlingit Language Immersion Program (2004) and Building on Excellence (2005) grants from the U.S. Department of Education. However, the contents do not necessarily represent the policy of the Dept. of Education and you should not assume endorsement by the Federal Government

Kiswás Aasí
Christmas Tree

The contents of this curriculum were developed under the Tlingit Language Immersion Program (2004) and Building on Excellence (2005) grants from the U.S. Department of Education. However, the contents do not necessarily represent the policy of the Dept. of Education and you should not assume endorsement by the Federal Government

Shéiyi
Adult Spruce Tree

The contents of this curriculum were developed under the Tlingit Language Immersion Program (2004) and Building on Excellence (2005) grants from the U.S. Department of Education. However, the contents do not necessarily represent the policy of the Dept. of Education and you should not assume endorsement by the Federal Government

L'ál

Dying Spruce Tree

The contents of this curriculum were developed under the Tlingit Language Immersion Program (2004) and Building on Excellence (2005) grants from the U.S. Department of Education. However, the contents do not necessarily represent the policy of the Dept. of Education and you should not assume endorsement by the Federal Government

Museum Activity

Name_____

Date_____

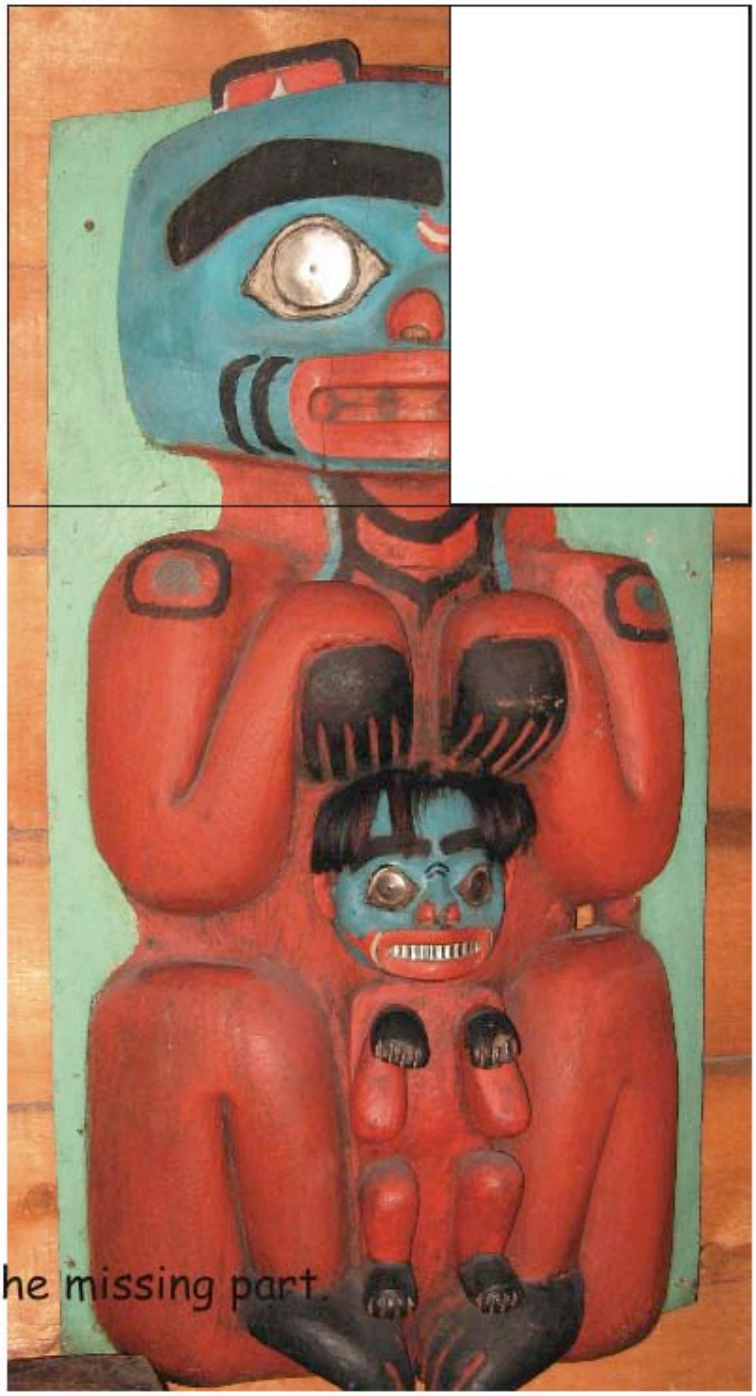
The contents of this curriculum were developed under the Tlingit Language Immersion Program (2004) and Building on Excellence (2005) grants from the U.S. Department of Education. However, the contents do not necessarily represent the policy of the Dept. of Education and you should not assume endorsement by the Federal Government

Kákw áyá.
This is a basket.

Draw the missing part.

The contents of this curriculum were developed under the Tlingit Language Immersion Program (2004) and Building on Excellence (2005) grants from the U.S. Department of Education. However, the contents do not necessarily represent the policy of the Dept. of Education and you should not assume endorsement by the Federal Government

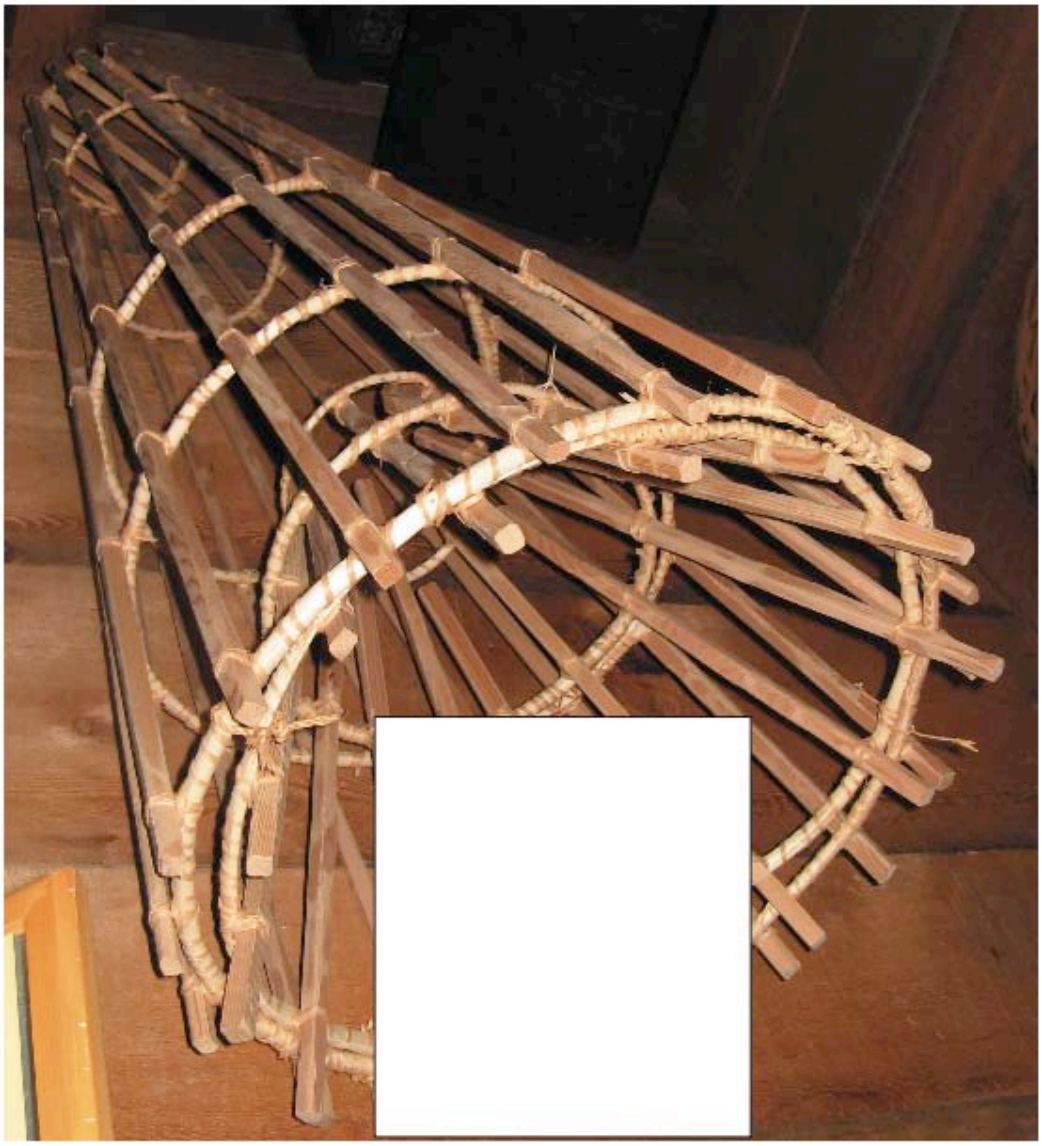
Gáas' áyá.
This is a house post



Draw the missing part.

The contents of this curriculum were developed under the Tlingit Language Immersion Program (2004) and Building on Excellence (2005) grants from the U.S. Department of Education. However, the contents do not necessarily represent the policy of the Dept. of Education and you should not assume endorsement by the Federal Government

Sháal áyá.
This is a fish trap.



Draw the missing part.

The contents of this curriculum were developed under the Tlingit Language Immersion Program (2004) and Building on Excellence (2005) grants from the U.S. Department of Education. However, the contents do not necessarily represent the policy of the Dept. of Education and you should not assume endorsement by the Federal Government

Shadakóox' áyá.
This is a woven hat with rings.

Draw the missing part.

The contents of this curriculum were developed under the Tlingit Language Immersion Program (2004) and Building on Excellence (2005) grants from the U.S. Department of Education. However, the contents do not necessarily represent the policy of the Dept. of Education and you should not assume endorsement by the Federal Government

Draw a museum treasure made from a spruce tree.

The contents of this curriculum were developed under the Tlingit Language Immersion Program (2004) and Building on Excellence (2005) grants from the U.S. Department of Education. However, the contents do not necessarily represent the policy of the Dept. of Education and you should not assume endorsement by the Federal Government

***Shéiyi* -Spruce Unit**
Tlingit components

Lesson 1
Vocabulary

1.	spruce	*shéiyi*
2.	branches	*a t'áni*
3.	bark	*at looní*
4.	cone	*s'óos'ani*
5.	pitch	*aas k'óox'u*
6.	trunk	*aas k'eeyi*
7.	needles	*gítgaa*
8.	root	*xaat*

Phrases

9.	The spruce tree has (branches).	*(A t'áni) a daawú wé shéiyi.*
10.	The spruce tree has (bark).	*(At looní) a daawú wé shéiyi.*
11.	The spruce tree has (cones).	*(S'óos'ani) a daawú wé shéiyi.*
12.	The spruce tree has (pitch).	*(Aas k'óox'u) a daawú wé shéiyi.*
13.	The spruce tree has (a trunk).	*(Aas k'eeyi) a daawú wé shéiyi.*
14.	The spruce tree has (roots).	*(Xaat) a daawú wé shéiyi.*
15.	The spruce tree has (needles).	*(Gítgaa) a daawú wé shéiyi.*
16.	Where is the (spruce tree)?	*Góosu wé (shéiyi)?*
17.	Where is the (branches)?	*Góosu wé (a t'áni)?*
18.	Where is the (bark)?	*Góosu wé (at looní)?*
19.	Where is the (pitch)?	*Góosu wé (aas k'óox'u)?*
20.	Where is the (trunk)?	*Góosu wé (aas k'eeyi)?*
21.	Where is the (roots)?	*Góosu wé (xaat)?*
22.	Where is the (needles)?	*Góosu wé (gítgaa)?*
23.	Put it on the tree.	*Wé aas kaayei naay.oo.*
24.	Put the needles on the spruce tree.	*Wé gítgaa wé shéiyi aas kaayei naay.oo.*

Lesson 2
Vocabulary

25.	forest	*as gutú*
26.	spruce tree	*shéiyi*
27.	young spruce tree	*dúkl'*
28.	hemlock	*yán*
29.	bark	*at looní*
30.	branches	*a t'áni*
31.	roots	*xaat*
32.	needles	*gítgaa*
33.	sap	*at káxi*
34.	clothes	*naa.át*
35.	spruce root digging stick	*katsóowaa*
36.	spruce root	*shéiyi xaadí*
37.	spruce roots	*shéiyi xaatx'i*
38.	clippers/scissors	*kaashaxáshaa*
39.	gloves	*litl'eegi tsáax'*
40.	bag	*gwéil*
41.	fire	*x'aan*
42.	split stick for peeling roots	*éenaa*
43.	water	*héen*
44.	spruce root basket	*shéiyi kákw*
45.	paddle	*axáa*
46.	canoe	*yaakw*
47.	unfinished basket	*x'akaskéin*

The contents of this curriculum were developed under the Tlingit Language Immersion Program (2004) and Building on Excellence (2005) grants from the U.S. Department of Education. However, the contents do not necessarily represent the policy of the Dept. of Education and you should not assume endorsement by the Federal Government

48. rope — *tíx'*

Phrases

49. Let's take a walk in the forest. — *At gatoodé na<u>x</u>too.aadí.*
50. I found a spruce tree. — *Shéiyi <u>x</u>waat'éi.*
51. My tree's name is (__). — *A<u>x</u> aasí (__) yóo duwasáakw.*

Lesson 3

Vocabulary

52. smaller sections of branch — *awas'ee*
53. observed — *xwalitin*
54. measured — *<u>x</u>wakaa*
55. picture/rubbing — *yahaayí*
56. spruce needles — *shéiyi <u>g</u>ítgaa*
57. hemlock needles — *yán <u>g</u>ítgaa*
58. book/journal — *x'úx'*

Phrases

59. I found a spruce tree. — *Shéiyi <u>x</u>waat'éi.*
60. I gave the tree a name. — *At sáayi a jeet xwaatée wé aas*.
61. My tree's name is (__). — *A<u>x</u> aasí (__) yóo duwasáakw.*

Lesson 4

Vocabulary

62. spruce life cycle — *shéiyi <u>k</u>usteeyí*
63. cones — *s'óos'ani*
64. seeds — *at x'akeidí*
65. sprout/germination — *a shaadí*
66. sapling — *aasyádi*
67. Christamas Tree — *Kiswás aasí*
68. spruce tree — *Shéiyi*
69. dying tree — *l'ál*
70. grow — *kanas.éin*
71. sun — *<u>g</u>agaan*
72. soil — *<u>k</u>útlkw*
73. water — *héen*

Phrases

74. A spruce tree's life cycle. — *Shéiyi <u>k</u>usteeyí áyá.*

Lesson 5

Vocabulary

75. squirrel — *kanals'áak*
76. cones — *s'óos'ani*
77. seeds — *at x'akeidí*
78. squirrel's tail — *kanals'áak l'eedí*

Phrases

79. Come here squirrel. — *Haagú kanals'áak.*
80. My pretty friend. — *A<u>x</u> <u>x</u>ooní shaklag<u>é</u>i.*
81. I love you, I love you a lot. — *I<u>x</u>si<u>x</u>án, I<u>x</u>si<u>x</u>án <u>k</u>únáx.*
82. Here is a cone. — *Yáat'aa s'óos'ani.*
83. Squirrel Song — *Kanals'áak <u>x</u>'aasheeyi*

Come here squirrel. — *Haagú kanals'áak.*
My fancy friend. — *A<u>x</u> <u>x</u>ooní shaklagéi.*
Come here squirrel. — *Haagú kanals'áak.*
My fancy friend. — *A<u>x</u> <u>x</u>ooní shaklagéi.*

Chit chitty chit ch'
Chit chitty chit ch' Whee!

I love you, — *I<u>x</u>si<u>x</u>án,*
I love you a lot. — *I<u>x</u>si<u>x</u>án kúná<u>x</u>.*
I love you, — *I<u>x</u>si<u>x</u>án,*

The contents of this curriculum were developed under the Tlingit Language Immersion Program (2004) and Building on Excellence (2005) grants from the U.S. Department of Education. However, the contents do not necessarily represent the policy of the Dept. of Education and you should not assume endorsement by the Federal Government

I love you a lot. *Ix̲six̲án kúnáx̲.*

Chit chitty chit ch'

Chit chitty chit ch' Whee!

Here is a cone. *Yáat'aa s'óos'ani.*

A cone for you. *S'óos'ani i jeeyís.*

Here is a cone. *Yáat'aa s'óos'ani.*

A cone for you. *S'óos'ani i jeeyís.*

Chit chitty chit ch'

Chit chitty chit ch' Whee!

Lesson 6

Vocabulary

84. eagle *ch'áak'*
85. young eagle (mottled) *ch'ak'yéis'*
86. eaglet *ch'ak'yádi*
87. nest *kút*
88. eagle's egg *ch'áak' k'wát'i*
89. flying (fledging) *yaandak̲in*
90. fledgling *kich als'inkw*
91. wonderful *likóodzi*

Phrases

92. Where is the (eagle)? *Goosú wé (ch'áak')*?
93. Where is the (young eagle) *Goowú wé (ch'ak'yéis')?*
94. Where is the (eaglet)? *Goosú wé (ch'ak'yádi)?*
95. Here is the (eagle). *Yáadu wé (ch'áak').*
96. That's right! *Yéi áwé!*

Lesson 7

Vocabulary

97. eagle *ch'áak'*
98. young eagle (mottled) *ch'ak'yéis'*
99. eaglet *ch'ak'yádi*
100. nest *kút*
101. eagle's egg *ch'áak' k'wát'i*
102. flying (fledging) *yaa ndak̲in*
103. fledgling *kich als'inkw*
104. wonderful *likóodzi*
105. basket *k̲ákw*
106. house post *gáas'*
107. fish trap *sháal*
108. woven hat with rings *shadakóox̲'*

Phrases

109. We're going on a field trip. *(Field trip) gax̲too.áat.*
110. We will be respectful. *Woosh yaa kei ayagax̲tunéi.*
111. Draw the missing part *A eetínaa ee yatee.aa kayshaxít.*

Lesson 8

Vocabulary

112. root *x̲aat*
113. tongs *éenaa*
114. digging stick *katsóowaa*
115. pocket knife *gatltulítaa*
116. bag *gwéil*
117. We're going on a field trip. *(Field trip) gax̲too.áat.*

Phrases

118. We're going to dig spruce roots. *X̲aat áyá kagax̲toohéa.*
119. We will be respectful. *Woosh yaa kei ayagax̲tunéi.*

The contents of this curriculum were developed under the Tlingit Language Immersion Program (2004) and Building on Excellence (2005) grants from the U.S. Department of Education. However, the contents do not necessarily represent the policy of the Dept. of Education and you should not assume endorsement by the Federal Government

Lesson 9

Vocabulary

120.	pitch	*aas k'óox'u*
121.	spoon	*shál*
122.	firewood	*gán*
123.	matches	*uxgankáas'*
124.	fire	*x'aan*
125.	leaves	*kayaaní*

Phrases

126.	We're going on a field trip.	*(Field trip) gaxtoo.áat.*
127.	Thank you spruce tree	*Gunalchéesh shéiyi*.

The contents of this curriculum were developed under the Tlingit Language Immersion Program (2004) and Building on Excellence (2005) grants from the U.S. Department of Education. However, the contents do not necessarily represent the policy of the Dept. of Education and you should not assume endorsement by the Federal Government